

香港交易及結算所有限公司及香港聯合交易所有限公司對本公佈之內容概不負責，對其準確性或完整性亦不發表任何聲明，並明確表示概不就因本公佈全部或任何部份內容而產生或因倚賴該等內容而引致之任何損失承擔任何責任。



JINHUI HOLDINGS COMPANY LIMITED

金輝集團有限公司

(於香港註冊成立之有限公司)

股份代號：137

海外管制公佈

JINHUI SHIPPING AND TRANSPORTATION LIMITED

截至二零一三年六月三十日止季度及六個月之
第二季度及半年度報告

本海外管制公佈乃金輝集團有限公司（「本公司」）根據香港聯合交易所有限公司證券上市規則第13.09條及第13.10(B)條及香港法例第571章證券及期貨條例第XIVA部之規定而發出。

請參閱隨附本公司擁有約54.77%權益之附屬公司Jinhui Shipping and Transportation Limited（「Jinhui Shipping」）按照奧斯陸證券交易所之規定而於二零一三年八月二十九日透過奧斯陸證券交易所發表之公佈。

隨附Jinhui Shipping及其附屬公司之未經審核綜合業績，其採用之主要會計政策及計算方法，乃根據國際會計準則委員會頒佈之國際財務報告準則及香港會計師公會頒佈之香港財務報告準則而編製。

本公司股東及有意投資者於買賣本公司股份時務請審慎行事。

承董事會命
金輝集團有限公司
主席
吳少輝

香港，二零一三年八月二十九日

於本公佈日期，金輝集團有限公司之執行董事為吳少輝、吳錦華、吳其鴻及何淑蓮；及金輝集團有限公司之獨立非執行董事為崔建華、徐志賢及邱威廉。



JINHUI SHIPPING AND TRANSPORTATION LIMITED



概要

二零一三年上半年度

- ◇ 期內營業收入下降 9%至一億八百萬美元
- ◇ 期內溢利淨額下跌 77%至四百萬美元
- ◇ 每股基本盈利：0.047 美元
- ◇ 於二零一三年六月三十日之資本負債比率：40%

二零一三年第二季度

- ◇ 季內營業收入下降 10%至五千五百萬美元
- ◇ 季內溢利淨額下跌 87%至一百萬美元
- ◇ 每股基本盈利：0.013 美元

Jinhui Shipping and Transportation Limited (「本公司」) 之董事會欣然公佈本公司及其附屬公司(「本集團」)截至二零一三年六月三十日止季度及六個月之未經審核簡明綜合業績。

簡明綜合損益及其他全面收益表

		截至 二零一三年 六月 三十日止 三個月 (未經審核) 千美元	截至 二零一二年 六月 三十日止 三個月 (未經審核) 千美元	截至 二零一三年 六月 三十日止 六個月 (未經審核) 千美元	截至 二零一二年 六月 三十日止 六個月 (未經審核) 千美元	截至 二零一二年 十二月 三十一日止 年度 (經審核) 千美元
	附註					
營業收入	2	54,609	60,745	108,484	119,267	234,035
其他經營收入		3,272	17,433	5,127	20,295	28,463
利息收入		840	1,187	1,706	2,417	4,651
船務相關開支	3	(30,396)	(48,617)	(64,752)	(83,496)	(146,984)
員工成本		(1,861)	(1,660)	(3,719)	(3,273)	(11,653)
其他經營開支		(8,823)	(4,945)	(9,663)	(6,563)	(7,454)
折舊及攤銷前之 經營溢利	4	17,641	24,143	37,183	48,647	101,058
折舊及攤銷		(14,792)	(13,938)	(29,663)	(27,402)	(56,757)
經營溢利		2,849	10,205	7,520	21,245	44,301
財務成本		(1,764)	(2,138)	(3,606)	(4,340)	(8,720)
除稅前溢利		1,085	8,067	3,914	16,905	35,581
稅項	5	-	-	-	-	-
期 / 年內本公司股東 應佔溢利淨額及 全面收益總額		1,085	8,067	3,914	16,905	35,581
每股盈利	6					
一 基本及攤薄		0.013美元	0.096美元	0.047美元	0.201美元	0.423美元

簡明綜合財務狀況表

	附註	二零一三年 六月 三十日 (未經審核) 千美元	二零一二年 六月 三十日 (未經審核) 千美元	二零一二年 十二月 三十一日 (經審核) 千美元
資產				
非流動資產				
物業、機器及設備		1,176,994	1,197,599	1,203,538
投資物業		3,333	4,015	3,333
可出售財務資產	8	373	395	395
		1,180,700	1,202,009	1,207,266
流動資產				
存貨		3,287	6,383	7,242
應收貿易賬項及其他應收賬項		26,925	43,280	48,804
按公平價值列賬及在損益表處理之財務資產	9	91,766	65,889	76,020
已抵押存款		23,574	35,846	19,776
銀行結存及現金	10	93,403	157,562	126,770
		238,955	308,960	278,612
資產總值		1,419,655	1,510,969	1,485,878
權益及負債				
資本及儲備				
已發行股本		4,202	4,202	4,202
儲備		853,211	830,621	849,297
權益總值		857,413	834,823	853,499
非流動負債				
有抵押銀行貸款	11	460,941	511,988	492,936
流動負債				
應付貿易賬項及其他應付賬項		33,412	54,442	61,410
撥備	12	3,121	18,769	8,660
應付控股公司款項		66	41	73
有抵押銀行貸款	11	64,702	90,906	69,300
		101,301	164,158	139,443
權益及負債總值		1,419,655	1,510,969	1,485,878

簡明綜合權益變動表

	已發行 股本 (未經審核) 千美元	股本溢價 (未經審核) 千美元	資本贖回 儲備 (未經審核) 千美元	實繳盈餘 (未經審核) 千美元	以股份 為基礎 支付予僱員 之酬金儲備 (未經審核) 千美元	可出售 財務資產 儲備 (未經審核) 千美元	留存溢利 (未經審核) 千美元	權益總值 (未經審核) 千美元
於二零一二年一月一日	4,202	72,087	719	16,297	4,758	48	719,807	817,918
期內溢利淨額及 全面收益總額	-	-	-	-	-	-	16,905	16,905
於二零一二年 六月三十日	4,202	72,087	719	16,297	4,758	48	736,712	834,823
於二零一三年一月一日	4,202	72,087	719	16,297	4,758	48	755,388	853,499
期內溢利淨額及 全面收益總額	-	-	-	-	-	-	3,914	3,914
於二零一三年 六月三十日	4,202	72,087	719	16,297	4,758	48	759,302	857,413

簡明綜合現金流量表

	截至 二零一三年 六月 三十日止 六個月 (未經審核) 千美元	截至 二零一二年 六月 三十日止 六個月 (未經審核) 千美元	截至 二零一二年 十二月 三十一日止 年度 (經審核) 千美元
<i>附註</i>			
經營業務			
經營業務所得之現金	11,600	40,247	70,989
已付利息	(3,693)	(4,350)	(8,720)
經營業務所得之現金淨額	7,907	35,897	62,269
投資活動			
已收利息	1,536	2,026	4,506
存放日起三個月以上到期之 銀行存款減少(增加)	(5,221)	1,596	11,595
已收股息收入	357	144	635
購買物業、機器及設備	(3,119)	(77,006)	(112,300)
出售物業、機器及設備所得之款項	38	-	-
終止非上市投資所得之款項	474	-	-
購買可出售財務資產	(170)	-	-
購買投資物業	-	(4,015)	(4,015)
投資活動所用之現金淨額	(6,105)	(77,255)	(99,579)
融資活動			
新增有抵押銀行貸款	501	59,545	94,058
償還有抵押銀行貸款	(37,093)	(36,199)	(111,622)
已抵押存款之增加	(3,798)	(27,952)	(11,882)
融資活動所用之現金淨額	(40,390)	(4,606)	(29,446)
現金及現金等值項目之減少淨額	(38,588)	(45,964)	(66,756)
期 / 年初結存之現金及現金等值項目	111,687	178,443	178,443
期 / 年終結存之現金及現金等值項目	73,099	132,479	111,687

附註：

1. 編製基準及會計政策

未經審核之簡明綜合中期財務報表乃按照國際會計準則委員會頒佈之國際會計準則第 34 號「中期財務報告」及香港會計師公會頒佈之香港會計準則第 34 號「中期財務報告」而編製，及未經本集團之核數師進行審閱。

若干新訂或經修訂之國際財務報告準則及香港財務報告準則已於二零一三年一月一日起之會計期間生效。本集團已首次採納由國際會計準則委員會及香港會計師公會頒佈，對本集團於本會計期間之財務報告相關及生效之所有新準則、修訂及詮釋。

管理層已評估及認為採納此等新準則或修訂將不會對本集團之本期間及以往期間呈報之財務報告產生重大影響，以下除外：按照國際會計準則第 1 號及香港會計準則第 1 號「財務報告之呈列 - 其他全面收益項目之呈列」之修訂而在詞彙上將全面收益表改為損益及其他全面收益表，及於國際財務報告準則第 13 號及香港財務報告準則第 13 號「公平價值計量」生效後，由於國際會計準則第 34 號及香港會計準則第 34 號「中期財務報告」之後續修訂而對關於財務資產公平價值作額外披露，其明細已於中期財務報告附註 8 及附註 9 中披露。

除上述外，在此中期財務報表所採用之會計政策及編製基準與截至二零一二年十二月三十一日止年度之全年財務報表所採用者一致。

2. 營業收入

本集團主要從事國際性船舶租賃及擁有船舶之業務。營業收入為本集團之自置及租賃船舶所產生之運費及船租收入。

3. 船務相關開支

船務相關開支主要包括船租付款及佣金付款、船舶經營開支及船租租金之虧損撥備。船舶經營開支基本上由船員開支、保險、備件及消耗品、維修及保養以及其他經營開支所組成。

4. 折舊及攤銷前之經營溢利

已扣除 / (計入) 下列各項：

	截至 二零一三年 六月 三十日止 三個月 (未經審核) 千美元	截至 二零一二年 六月 三十日止 三個月 (未經審核) 千美元	截至 二零一三年 六月 三十日止 六個月 (未經審核) 千美元	截至 二零一二年 六月 三十日止 六個月 (未經審核) 千美元	截至 二零一二年 十二月 三十一日 止 年度 (經審核) 千美元
應收貿易賬項之					
減值虧損 (減值虧損撥回)	122	(198)	287	(59)	(253)
股息收入	(378)	(75)	(387)	(144)	(635)
按公平價值列賬及 在損益表處理之 財務資產虧損 (收益) 淨額	6,835	3,626	5,775	3,311	(3,118)

5. 稅項

由於本集團於所有相關期間 / 年度概無應課稅溢利，故並無就稅項作出提撥準備。

6. 每股盈利

截至二零一三年六月三十日止季度之每股基本及攤薄盈利乃按季內之溢利淨額 1,085,000 美元（二零一二年六月三十日：8,067,000 美元）及季內已發行之普通股加權平均數 84,045,341（二零一二年六月三十日：84,045,341）股計算。

截至二零一三年六月三十日止六個月之每股基本及攤薄盈利乃按期內之溢利淨額 3,914,000 美元（二零一二年六月三十日：16,905,000 美元）及期內已發行之普通股加權平均數 84,045,341（二零一二年六月三十日：84,045,341）股計算。

截至二零一二年十二月三十一日止年度之每股基本及攤薄盈利乃按年內之溢利淨額 35,581,000 美元及年內已發行之普通股加權平均數 84,045,341 股計算。

7. 中期股息

董事會經決議就截至二零一三年六月三十日止季度不建議派發任何中期股息（二零一二年六月三十日：無）。

8. 可出售財務資產

	二零一三年 六月 三十日 (未經審核) 千美元	二零一二年 六月 三十日 (未經審核) 千美元	二零一二年 十二月 三十一日 (經審核) 千美元
非上市會所會籍，按公平價值	203	203	203
非上市會所會籍，按成本	170	-	-
非上市投資			
合作經營企業，按成本扣除減值虧損	-	192	192
	373	395	395

按公平價值列賬之非上市會所會籍乃會所會籍之投資，其公平價值可按直接參考於活躍市場上已刊載之報價而釐定。於報告日，此非上市會所會籍之公平價值計量，乃按國際財務報告準則第 7 號及香港財務報告準則第 7 號所訂之公平價值三層架構中分類為第一階層。

至於該等按成本列賬之非上市會所會籍及按成本扣除減值虧損列賬之非上市投資，由於不能於活躍市場上取得市場報價，而合理公平價值估計範圍可予大幅變動，以致其公平價值不能可靠地計量。

9. 按公平價值列賬及在損益表處理之財務資產

	二零一三年 六月 三十日 (未經審核) 千美元	二零一二年 六月 三十日 (未經審核) 千美元	二零一二年 十二月 三十一日 (經審核) 千美元
<i>持作買賣或不合對沖資格</i>			
股本證券			
上市股本證券	39,032	22,686	29,887
債務證券			
上市債務證券	31,640	8,498	25,396
非上市債務證券	21,094	34,705	20,737
	52,734	43,203	46,133
	91,766	65,889	76,020

於報告日，上市股本證券及上市債務證券之公平價值計量乃參考於活躍市場上買入報價而釐定，並按國際財務報告準則第 7 號及香港財務報告準則第 7 號所訂之公平價值三層架構中分類為第一階層。對於非上市債務證券之公平價值計量乃參考各金融機構所提供於活躍市場上相同財務工具之報價而釐定，並按國際財務報告準則第 7 號及香港財務報告準則第 7 號所訂之公平價值三層架構中分類為第二階層。

10. 銀行結存及現金

	二零一三年 六月 三十日 (未經審核) 千美元	二零一二年 六月 三十日 (未經審核) 千美元	二零一二年 十二月 三十一日 (經審核) 千美元
列賬於簡明綜合現金流量表之現金及現金等值項目	73,099	132,479	111,687
存放日起三個月以上到期之銀行存款	20,304	25,083	15,083
	93,403	157,562	126,770

11. 有抵押銀行貸款

於報告日，有抵押銀行貸款乃以美元為單位並按浮動利率為基準計算利息之船舶按揭貸款。

12. 撥備

於報告日，撥備乃船租租金之虧損撥備。期 / 年內之船租租金之虧損撥備變動如下：

	二零一三年 六月 三十日 (未經審核) 千美元	二零一二年 六月 三十日 (未經審核) 千美元	二零一二年 十二月 三十一日 (經審核) 千美元
於期 / 年初	8,660	7,087	7,087
已確認之撥備	-	22,392	22,392
已使用之撥備	(5,539)	(10,710)	(20,819)
於期 / 年終	3,121	18,769	8,660

13. 資本支出及承擔

截至二零一三年六月三十日止六個月內，新增之自置船舶及建造中船舶之資本支出為 2,995,000 美元（二零一二年六月三十日：76,552,000 美元），及其他物業、機器及設備之資本支出為 124,000 美元（二零一二年六月三十日：454,000 美元）。

於二零一三年六月三十日，本集團已訂立合同但未撥備之資本支出承擔總金額於扣除已付訂金後約為 22,566,000 美元（二零一二年十二月三十一日：43,504,000 美元），此金額為本集團以 4,500,000,000 日圓（二零一二年十二月三十一日：17,500,000 美元及 6,410,500,000 日圓）之總合同價格購入一艘（二零一二年十二月三十一日：兩艘）新造船舶未支付之資本支出承擔。

14. 與關連方之交易

於期 / 年內，本集團曾進行與主要管理人員報酬有關之與關連方之交易如下：

	截至 二零一三年 六月 三十日止 三個月 (未經審核) 千美元	截至 二零一二年 六月 三十日止 三個月 (未經審核) 千美元	截至 二零一三年 六月 三十日止 六個月 (未經審核) 千美元	截至 二零一二年 六月 三十日止 六個月 (未經審核) 千美元	截至 二零一二年 十二月 三十一日 年度 (經審核) 千美元
薪金及其他福利	760	641	1,520	1,281	7,747
退休福利計劃供款	41	34	81	67	135
	801	675	1,601	1,348	7,882

15. 比較數字

若干比較數字已被包括在內，以符合本期間之呈報方式。

中期股息

董事會經決議就截至二零一三年六月三十日止季度不建議派發任何中期股息。

業務回顧

二零一三年第二季度。 面對著船舶供應過剩之挑戰，散裝乾貨航運市場乘著乾貨海運貿易量上升之勢，尤其是中國之煤炭進口及南美洲國家之穀物出口，仍能於第二季初保持正面勢頭。當散裝乾貨商品之最大進口國家中國再次出現其散裝乾貨商品進口活動減慢之徵兆，此等乾貨海運活動隨之於五月減少。波羅的海航運指數於二零一三年第二季初以 910 點開市，於四月份徘徊於 850 至 900 點之水平，並於六月初逐漸下跌至約 800 點。於六月中旬，當中國之鐵礦砂及煤炭之儲備活動明顯地恢復，散裝乾貨航運市場重新得到動力。雖然處於一個低運費環境，各類散裝乾貨船舶之市場運費於第二季末徐徐改善。波羅的海航運指數於六月下旬升越 1,000 點，一個月內飆升 45%，並最終於第二季末以 1,171 點之季內最高點收市。

另一方面，當美國聯邦儲備局官員於五月指出，大規模之量化寬鬆措施將於較市場早前預期為早之時間縮減，全球金融市場經歷了一個反覆之第二季度。市場之反覆程度更因中國當局於六月實施收緊流動資金措施以調節銀行業內之過度借貸而進一步加劇。由於大量資金流出，大部份亞洲股市及商品市場因而下滑，而債券價格亦因美國及中國之利率於第二季末大幅上升而普遍下滑。

二零一三年第二季之營業收入下降 10%至 54,609,000 美元，對比二零一二年同季為 60,745,000 美元。二零一三年第二季之溢利淨額較二零一二年第二季之 8,067,000 美元下跌 87%至 1,085,000 美元。季內每股基本盈利為 0.013 美元，對比二零一二年同季為 0.096 美元。

二零一三年第二季之營業收入下跌，主要由於本集團之自置及租賃船舶於二零一二年後期及二零一三年初與租船人訂立之若干租船合約乃以相對於二零一二年同期較低之運費訂定。此外，兩艘租賃船舶已於二零一二年八月及二零一三年一月交回予船東，以致本季來自租賃船舶之營業收入因而減少。

本集團船隊每天平均之相對期租租金如下：

	二零一三年 第二季 美元	二零一二年 第二季 美元	二零一三年 上半年 美元	二零一二年 上半年 美元	二零一二年 美元
好望角型船隊	13,400	11,758	13,030	11,253	11,709
超巴拿馬型 / 巴拿馬型船隊	15,782	15,642	14,989	15,261	15,238
超級大靈便型 / 大靈便型 / 靈便型船隊	13,644	16,525	13,432	16,531	15,512
平均	13,840	16,189	13,568	16,128	15,292

二零一三年第二季之船務相關開支對比二零一二年同季之 48,617,000 美元下跌至 30,396,000 美元，減少 37%。開支減少主要由於本季並無確認船租租金之虧損撥備，而於二零一二年第二季之船務相關開支則包括因兩份虧損之船舶租用合約而提撥 10,968,000 美元船租租金之虧損撥備淨額。此外，由於兩艘租賃船舶已於二零一二年八月及二零一三年一月交回予船東，本季租賃船舶之船租付款較二零一二年同季減少 4,317,000 美元。然而，部份減少之開支已被本季額外增加之航租所產生之燃油開支增加予以抵銷。

季內溢利淨額顯著下降，主要由於本季並無確認特殊和解收入，而於二零一二年第二季則確認來自兩位租船人所付 15,812,000 美元之和解收入。此外，本集團之營運業績被六月份全球金融市場之短期波動所影響。當亞洲股票市場及債券市場對美國及中國之貨幣政策之大幅度改變作出反應而下滑，本集團於第二季內錄得之投資組合公平價值虧損 6,794,000 美元主要來自香港上市股本證券。於二零一二年同季，本集團之投資組合錄得 3,717,000 美元之公平價值虧損，而當時全球股票市場持續憂慮歐洲國債危機惡化而下滑。撇除上述之和解收入及投資組合之公平價值虧損，本集團於二零一三年第二季之營運業績可改善至 7,879,000 美元溢利淨額。

二零一三年上半年度。 於二零一三年上半年，散裝乾貨航運市場出現溫和改善。由於南美洲國家之穀物及農作物豐收與亞太區國家煤炭出口活動上升鼓勵了航運市場對散裝乾貨船舶之需求而帶動乾貨海運活動增加，加上舊船舶拆卸活動持續及新造船舶交付減慢，市場運費因而恢復。波羅的海航運指數於二零一三年初以 699 點開市，逐漸上升至二零一三年三月二十五日之 935 點，並於四月至六月初徘徊於約 800 至 900 點。航運市場自六月中旬當中國鐵礦砂及煤炭進口活動激增下繼續其上升趨勢。波羅的海航運指數於六月上升超過 45%，並於二零一三年六月底以期間最高點 1,171 點收市。最近之上升能得以維持，有賴於市場對散裝乾貨船舶需求可勝於船舶供應。然而，船舶供應過剩及新造船舶能力過剩仍會繼續阻礙散裝乾貨航運市場之徹底改善。

二零一三年上半年之營業收入較二零一二年上半年之 119,267,000 美元下跌 9% 至 108,484,000 美元。期內之溢利淨額為 3,914,000 美元，對比二零一二年同期則為 16,905,000 美元。二零一三年上半年之每股基本盈利為 0.047 美元，而二零一二年同期則錄得 0.201 美元。

期內營業收入之減少主要由於與租船人訂立之若干租船合約乃以相對較低之運費訂定，以及兩艘租賃船舶已於二零一二年八月及二零一三年一月交回予船東，而來自租賃船舶之營業收入減少，以致本集團之自置及租賃船舶所產生之運費及船租收入減少。

二零一三年上半年之船務相關開支對比二零一二年上半年之 83,496,000 美元下降 22% 至 64,752,000 美元，乃由於本期間並無確認船租租金之虧損撥備，而於二零一二年上半年則確認 11,682,000 美元船租租金之虧損撥備淨額。船務相關開支之減少亦由於兩艘租賃船舶已於二零一二年八月及二零一三年一月交回予船東，因而減少船租付款，然而，部份減少之開支已被本期間額外增加之航租所產生之燃油開支增加予以抵銷。

由於本期間並無特殊和解收入，本集團期內之溢利淨額顯著地下降 77% 至 3,914,000 美元，而於二零一二年上半年則確認來自兩位租船人所付 15,812,000 美元之和解收入，該等收入已包括於其他經營收入內；再加上當二零一三年六月亞洲股票市場急劇下滑，二零一三年上半年之投資組合公平價值虧損有所增加。本集團於二零一三年上半年確認投資組合之公平價值虧損 6,317,000 美元，已於按公平價值列賬及在損益表處理之財務資產虧損淨額入賬並包括於其他經營開支內。於二零一二年同期，投資組合之公平價值虧損為 3,524,000 美元。

由於近期交付自置船舶之合同價格相對較高，本集團二零一三年上半年之折舊及攤銷上升 8% 至 29,663,000 美元。

二零一三年上半年之財務成本由二零一二年之 4,340,000 美元下降 17% 至二零一三年之 3,606,000 美元。財務成本下降主要由於本集團之積極償還貸款安排致使未償還之貸款本金平均減少，及被為近期交付之自置船舶於貸款安排下所協議之貸款邊際利率較高予以部份抵銷。

財務回顧

於二零一三年六月三十日，本集團之股本及債務證券、銀行結存及現金總值減少至 185,169,000 美元（二零一二年十二月三十一日：202,790,000 美元），而銀行借貸則減少至 525,643,000 美元（二零一二年十二月三十一日：562,236,000 美元）。於二零一三年六月三十日，資本負債比率下跌至 40%（二零一二年十二月三十一日：42%），此比率乃以負債淨值（計息債務總額減股本及債務證券、銀行結存及現金）除以權益總值計算。計及本集團持有之現金、可出售股本及債務證券，以及可供動用之信貸，本集團有足夠財務資源以應付其債項承擔及營運資金之需求。

於二零一三年六月三十日，本集團已訂立合同但未撥備之資本支出承擔總金額於扣除已付訂金後約為 22,566,000 美元（二零一二年十二月三十一日：43,504,000 美元），此金額為本集團以 4,500,000,000 日圓（二零一二年十二月三十一日：17,500,000 美元及 6,410,500,000 日圓）之總合同價格購入一艘（二零一二年十二月三十一日：兩艘）新造船隻未支付之資本支出承擔。截至二零一三年六月三十日止六個月內，新增之物業、機器及設備之資本支出為 3,119,000 美元（二零一二年六月三十日：77,006,000 美元）。

船隊

本集團之策略為維持一支既年輕且現代化之船隊，以滿足客戶與日俱增之需求。

於二零一三年六月三十日，本集團擁有三十八艘自置船舶，其中包括兩艘現代化之超巴拿馬型船舶、兩艘現代化之巴拿馬型船舶、三十二艘現代化及裝備抓斗之超級大靈便型船舶、一艘大靈便型船舶及一艘靈便型船舶。

於二零一三年六月三十日，除自置船舶外，本集團亦營運兩艘租賃船舶，其中包括一艘好望角型船舶及一艘超級大靈便型船舶。

船隊之詳情

於二零一三年六月三十日及至二零一三年八月二十八日，本集團擁有三十八艘自置船舶及營運兩艘租賃船舶之詳情如下：

	營運中船舶數目		
	自置	租賃	總計
好望角型船隊	-	1	1
超巴拿馬型船隊	2	-	2
巴拿馬型船隊	2	-	2
超級大靈便型 / 大靈便型船隊	33	1	34
靈便型船隊	1	-	1
船隊總數	38	2	40

船隊活動

根據本公司之最佳估計，於二零一三年八月二十八日本集團船隊之活動情況如下：

自置及租賃船隊 — 已覆蓋收入：

		單位	二零一三年	二零一四年
好望角型船隊	覆蓋率	%	79	-
	所覆蓋之營運日數	天	313	-
	每天之相對期租租金	美元	13,170	-
超巴拿馬型 / 巴拿馬型船隊	覆蓋率	%	77	6
	所覆蓋之營運日數	天	1,074	83
	每天之相對期租租金	美元	18,170	38,200
超級大靈便型 / 大靈便型 / 靈便型船隊	覆蓋率	%	72	2
	所覆蓋之營運日數	天	9,031	188
	每天之相對期租租金	美元	14,960	32,054

租賃船隊 — 相對期租租金成本：

		單位	二零一三年	二零一四年
好望角型船隊	營運日數	天	395	41
	每天之相對期租租金成本	美元	43,506	44,000
超級大靈便型船隊	營運日數	天	300	不適用
	每天之相對期租租金成本	美元	36,000	不適用

風險因素

本報告可能包括前瞻性之陳述。此等陳述基於不同之假設，而此等假設其中不少是基於進一步之假設，其中包括本公司管理層對過去營運趨勢之調查。雖然本公司相信作出此等假設時，此等假設屬於合理，但由於假設本身受到顯著不明確因素支配，並且難以或無法預計及不受其控制，本公司不能確保可以完成或實現此等期望、信念或目標。

可能引致實際業績與本報告內所討論者有重大差異之主要風險因素將包括（但不限於）未來全球經濟、貨幣及利率環境之發展、一般市場狀況包括船租租金及船舶價值之波動、交易對方風險、散裝乾貨市場需求改變、經營開支變動包括燃油價格、船員成本、進塢及保險成本、政府條例與規定之改變或管理當局採取之行動、尚未了結或未來訴訟之潛在責任、一般本地及國際政治情況、意外、海盜事故或政治事件引致航道可能中斷、及本公司不時提交之報告內所說明之其他重要因素。

展望

直至目前，二零一三年證實為散裝乾貨航運市場極具挑戰性之一年。全球經濟增長繼續因地區而異，美國比歐洲顯示出更多具鼓勵性之改善徵兆。如上季之分析中所述，由於不可能無盡地預期有超高速增長率，將增長依賴於亞洲地區，尤其中國乃不切實際。

至今，中國領導繼續專注於控制固定資產投資及資產價格之措施，原本為推動散裝乾貨商品需求增長最大之國家仍繼續慢慢減低進口需求。儘管整體需求正在上升，並預計長遠仍會上升，加上船舶供應超額及船舶建造能力過剩，預期本年餘下時間很可能會維持於低運費環境之中。雖然近期積極減少船舶供應之活動如新船延遲交付及舊船拆卸率均比往年為高，吾等預期吾等之行業於二零一三年之經營環境仍然艱鉅。

利率環境乃吾等密切關注之因素。當美元仍為全球貿易之主要貨幣，而美國即將撤銷量化寬鬆措施，將無疑影響到全球資金環境及所有行業之新投資意欲。為新造船舶項目尋求船舶融資將會更昂貴及更困難，尤其當此行業內現參與融資之金融機構已減少。較為難以改變之融資成本，加上吾等航運業內要增加營業收入之環境乃具挑戰，將增強加入行業之壁壘及阻止有過多新船訂單。具較少行業專業知識、承擔及融資能力之較小型及不具競爭力之行業從業者，最終將會被迫離開市場，然而，修復航運能力與乾貨海運貿易需求之平衡非於短期內可預期達成。

展望未來，吾等預期會有更多公司違約及交易對方之風險上升，但同時吾等相信，對於過往年內有耐心、有準備及保持流動資金充裕為首要者，將會出現感興趣之機遇。

吾等一直以長遠發展事業為抱負，並將會耐心地及有選擇地研究合適之機會。

於本年餘下之時間，吾等將會繼續專注於基礎工作：維持穩固之財務狀況及健康之資本負債水平、監督貨運流程以確保能以高效率調度吾等之船舶以增加收入、確保維持高質素及安全之船隊，及限制成本以提高邊際利潤。吾等將繼續以謹慎及靈活之心態營運，並作好準備於各種不同之局面下以股東最佳利益而行事。

刊登財務資料

本報告可於本公司之網站 www.jinhuiship.com 及奧斯陸證券交易所之網站 www.newsweb.no 瀏覽。

承董事會命

主席
吳少輝

二零一三年八月二十九日

責任聲明

吾等確認，據吾等所知，由二零一三年一月一日至六月三十日期間之半年度報告，乃根據適用之會計準則編製，並真實而公平地反映本集團之資產、負債、財務狀況及經營業績，而此半年度報告亦包括對業務發展與表現及本集團之狀況作出公平之檢閱，及說明本集團所面對之主要風險及不穩定因素。

二零一三年八月二十九日

吳少輝
主席

吳錦華
董事總經理及副主席

吳其鴻
執行董事

何淑蓮
執行董事

徐志賢
非執行董事

邱威廉
非執行董事

吳洽
非執行董事



Jinhui Shipping and Transportation Limited

註冊辦事處：

Clarendon House, 2 Church Street, Hamilton HM 11, Bermuda

通訊地址：

中華人民共和國，香港特別行政區，干諾道西1-6號，億利商業大廈26樓

電話：(852) 2545 0951

電郵：info@jinhuiship.com

傳真：(852) 2541 9794

網站：www.jinhuiship.com